



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年7月22日

州長 CUOMO 宣佈 EMMI ROTH USA 將於 PENN YAN 擴張

**酸奶製造將於 Yates 郡中新創造 50 份工作，鞏固本州作為美國酸奶之都的美譽**

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，優質特製乳酪和乳製品生產商 Emmi Roth USA 正於 Orangeburg 和 Penn Yan 擴張其業務並保留其勞動力，並於 Penn Yan 中新創造 50 份工作。Emmi Penn Yan 將會採購生產設備並擴張其現有設施，以擴大其於北美的市場份額，繼續成功地將紐約州打造為美國名副其實的酸奶之都(Yogurt Capital)。

「農業是紐約州上州重大的經濟活動之源，而今日公告再度印證了本州正在努力支援該行業，以為該區域的紐約州民眾創造新機會，」州長 Cuomo 說。「Emmi Roth USA 於 Penn Yan 和 Orangeburg 中的擴張將會提升區域經濟，進一步推動乳品行業的發展。該公司正確地選擇了於紐約州上州投資，而我期待著見證他們幫助我們捍衛我們作為本國酸奶之都的美譽。」

Emmi Penn Yan 的製造廠生產 Siggis 牌酸奶，以及用於食品加工設備的盒中袋牛奶和奶油。該廠目前滿負荷生產，必須投資以擴大其於北美的市場份額。該公司 1160 萬美元的多年期投資專案包括新僱用奶製品生產人才及吸引專注於食品加工的新投資，並完全符合 Finger Lakes 區域經濟發展理事會(Finger Lakes Regional Economic Development Council, FLREDC)的戰略計畫。

副州長 Robert J. Duffy 說：「現今乳品行業正經歷前所未有的增長，而得益於州長 Cuomo 的領導，紐約州成為了酸奶生產和製造領域的全球領導者。藉助擴張勞動力和經營設施，Emmi Penn Yan 將會於 Finger Lakes 中擴大就業機會，並繼續鞏固紐約州上州作為酸奶生產中心的堅實地位。」

「Emmi Roth USA 非常感謝州長 Cuomo 和 Empire State Development 的支援，」Emmi Roth USA 董事會主席 Matthias Kunz 說。「當我們建立我們的經營設施時，當然有許多選擇，而我們選擇進駐 Penn Yan 已成為一個非常有利的選擇。藉助出色的勞動力、獲得優質乳製品的管道，及拓展我們的市場，我們非常高興進駐紐約州 Yates 郡。」

Chinese

紐約州於 2012 年超越加州成為本國酸奶生產的領頭羊。乳品行業是紐約州的領先農產業，佔本州農業總收入的一半以上。2013 年，紐約州成為國內第三大牛奶生產州。較之 2012 年，紐約州的牛奶產量在 2013 年增長了 2.2%，高於全國 0.4% 的增長率。這種強勁的增長表明紐約州的牛奶產量連續第四年增產。為鼓勵 Emmi Penn Yan 繼續於 Penn Yan 中擴張並加強該行業在本州的發展，Empire State Development (ESD) 將會提供高達 400,000 美元基於績效的 Excelsior 就業計畫稅收抵免，並直接與該公司的就業創造和投資承諾掛鉤。

Empire State Development 總裁、執行長兼會長 Kenneth Adams 說：「乳品行業是紐約州的領先農產業，並是我們推動農產業發展的優先產業之一。Emmi Roth USA 即將於 Penn Yan 中擴張，而該地區是 Finger Lakes 的一部份，是擴大酸奶生產及創造就業的理想之地。」

參議員 Tom O'Mara 說：「非常高興聽聞 Emmi Roth 將繼續幫助加強地方經濟，於 Penn Yan 中擴張業務，及創造新就業。紐約州需要繼續採取步驟，透過類似於此的激勵措施及其他直接與就業創造和資本投資掛鉤的計畫來加強我們重要的地方產業。長久以來，乳品行業一直是上州農村社區的支柱產業，而我們必須幫助像 Emmi Roth 這樣的上州製造商和生產商不斷發展並取得成功。」

眾議員 Phil Palmesano 說：「Emmi Roth 於 Penn Yan 的擴張來得正是時候，我極其高興能夠幫助實現該等新的就業及其他經濟機會。過去幾年裡，立法會和州長採取了多項行動來加強乳品行業的各項產業，而我一直希望我們能夠幫助如 Emmi Roth 這般的生產商在這裡邁向成功和繁榮。」

Finger Lakes 經濟發展中心和 Yates 郡工業發展局執行長 Steve Griffin 說：「Emmi-Roth 一直是我們發展最快速的製造商。我們非常高興他們正在繼續對其 Penn Yan 設施進行投資。過去幾年，Yates 郡實現了巨大的私營領域增長和投資，而這再次充分印證了我們在不斷邁向成功。我們感謝州長 Cuomo 和 Empire State Development 幫助 Emmi-Roth 繼續在 Penn Yan 中成長。」

Penn Yan 村村長 Leigh MacKerchar 說：「Emmi Roth USA 認識到在紐約州，尤其是在 Penn Yan 地區中扎根和擴張的巨大經濟潛力。就業發展對於我們社區的未來福祉來說至關重要，藉此我想要感謝 Finger Lakes 經濟發展中心的 Steve Griffin、Empire State Development 和州長 Cuomo 不懈努力地爭取到讓 Emmi Roth 在未來繼續留在 Penn Yan。」

## **關於 Emmi Roth USA**

Emmi Roth USA 是瑞士 Emmi Group 旗下的分公司，是特製乳酪的領先供應商。Emmi Group 是瑞士最大的乳品加工商，以及歐洲最具創新的一流乳品企業之一。在瑞士，Emmi Group 專注於開發、生產和銷售全系列的新鮮乳製品，以及主要生產、熟化和銷售瑞士手工藝乳酪。在瑞士以外，Emmi Group 專注於歐洲和北美市場的品牌理念和特色打造。其主要乳酪品牌包括 Kaltbach Cave-aged、Roth Grand Cru® 和 Buttermilk Blue®。它透過傳統與創新的完美平衡，為零售和食品服務貿易提供最高品質的一流產品。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**

PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE